

# 我们生活的故事



[我们生活的故事\\_下载链接1](#)

著者:[美] 马克·斯特兰德

出版者:湖南文艺出版社

出版时间:2018-1-15

装帧:精装

isbn:9787540483050

马克·斯特兰德，影响一代美国诗人的桂冠诗人，一生获奖无数，其诗歌被翻译成30多种语言。他被称为“深沉的异化哀悼者”，他机敏、克制，以深刻的智慧讲述我们被遮蔽的生活故事：有关现代生活的孤独、被异化、焦虑，以及面对广阔世界时的无力感。

《我们生活的故事》完整收录了斯特兰德前半生6部重要的诗集，辑录的108首佳作包括广为流传的《食诗》《新诗歌手册》《美好生活》《献给父亲的挽歌》《来自漫长而悲伤的聚会》《保持事物的完整》等名篇。该诗集是当年度美国国家图书奖提名作品、《波士顿环球报》年度好书。

作者介绍:

作者简介

[美] 马克·斯特兰德 (Mark Strand, 1934—2014)

美国桂冠诗人，普利策奖、华莱士·史蒂文斯奖得主，以诗歌闻名，其诗歌的创作风格影响了一代美国诗人。

1934年出生于加拿大爱德华王子岛，后随父母移居美国。1959年获耶鲁大学美术学士学位，1962年获艾奥瓦大学文学硕士学位。1964年诗集处女作《睁着一只眼睛睡觉》出版，确立了其兼具珍贵创造力与优雅气质的诗人身份。

斯特兰德的诗被译成30多种语言，获得众多荣誉和奖项，包括博林根奖、普利策奖、华莱士·史蒂文斯奖，以及美国艺术与文学学院诗歌金奖等。

先后在艾奥瓦大学、耶鲁大学、哈佛大学等高校任教，2005年起担任哥伦比亚大学英语与比较文学教授。

2014年11月29日在纽约去世。

-----

译者介绍

桑梵

诗人，译者。当前，主要翻译马克·斯特兰德、乔治·巴科维亚、查尔斯·赖特、圣丹尼·加尔诺、阿莱杭德娜·皮扎尼克等诗人作品。若干翻译作品发表于《诗歌月刊》《青年文学》《飞地》等；电子译稿有豆瓣电子诗集《乔治·巴科维亚诗选》《圣丹尼·加尔诺诗选》等，已出版纸书作品有马克·斯特兰德《我们生活的故事》。

目录: 睁着一只眼睛睡觉 1964

- |
- 004 当假期永远结束
- 006 睁着一只眼睛睡觉
- 009 某事即将发生
- 011 静静站立
- 015 地图
- 018 疗养院走廊上的老人
- 020 参观岛屿的人无人是节制的
- 023 驶向意大利

025 梦  
029 北利伯蒂之冬  
II  
032 你和它  
034 与你散步  
036 舞蹈之诗  
038 漫步  
040 裸体主义者聚居地  
043 在山中  
045 缅怀  
III  
048 独居家中  
049 成功的故事  
050 假装舞厅时间  
051 一种软弱  
052 诗  
移动的理由 1968  
057 食诗  
059 事故  
064 邮差  
066 树上的人  
068 幽灵船  
070 风筝  
074 婚姻  
077 整个故事  
080 婴儿  
084 末班车  
090 想象之物  
093 脏手  
098 隧道  
101 月光浴  
104 梦  
106 穿黑衣的人  
108 暴风雨  
112 自杀  
114 保持事物的完整  
116 门  
118 死者  
119 镜中人  
更暗 1970  
I 放弃自我  
132 新诗歌手册  
136 呼吸  
138 信  
139 放弃自我  
140 明天  
141 房间  
142 乡愁  
143 残余  
144 舞蹈  
145 美好生活  
146 衣服  
147 守卫者  
148 山

149 到了这地步  
II 黑色地图  
152 睡眠  
154 黑色地图  
158 七首诗  
161 来自一次连祷  
163 痊愈  
164 预言  
165 一首歌  
167 石头  
169 来自一次连祷  
III 我的生活被他人书写  
172 我的生活  
174 我的死亡  
176 我的生活被他人书写  
178 求婚  
180 挽歌1969  
182 “可怕的事情已经发生”  
184 不死  
186 就是如此  
我们生活的故事 1973  
I 献给父亲的挽歌  
196 献给父亲的挽歌  
II 房间  
210 房间  
217 她  
220 在庆典上  
222 开始  
III 我们生活的故事  
228 我们生活的故事  
241 故事里  
251 无以言说  
深夜 1978  
I 另一个地方  
274 光的到来  
275 另一个地方  
277 冬日诗行  
279 我的儿子  
282 白色  
285 致杰西卡，我的女儿  
II 来自漫长而悲伤的聚会  
290 来自漫长而悲伤的聚会  
292 深夜  
294 七日  
298 关于一个男人  
300 故事  
301 给她  
303 你这样说  
304 空气之诗  
305 一位老人在他自己的死亡中醒来  
307 不特别的日子  
310 流亡者  
III 贫穷的北方  
318 贫穷的北方

319 童年之水在何处？

322 烤肉

325 法国村庄的房子

330 花园

332 降雪

IV 夜的诗篇

334 夜的诗篇

纪念碑 1978

343 纪念碑

• • • • • [\(收起\)](#)

[我们生活的故事](#) [下载链接1](#)

## 标签

诗歌

马克·斯特兰德

诗集

诗

文学

美国

美国文学

外国文学

## 评论

当我阅读他的作品，另一个世界向我打开，陌生又似曾相识，简单又让人回味，澄明而奇异，无限贴近我们的生活。它驱使我一直读下去，将它翻译成我们的语言。几乎整本喜欢。

斯特兰德有着清晰的个人声音和自己的语言风貌。在短促的句子里，他坚持冷静地观察生活，同时，坚持让想象力随时浸润生活。让生活变成自我存在的一部分，并随时准备超越生活的滞重。大概，移动，变化，转身，是他最迷恋的姿态和瞬间。在这本集子里，有时可以瞥见他孤冷的自我，有时可以感受到他对他人的渴望。很动人的诗集。

我想我以后会不断回到这本诗集。

最爱《整个故事》《保持事物的完整》《无以言说》，如此关注干净的叙事，把抽象和焦虑都放到了透明的玻璃罩里，围绕它以想像去驱动现实，从而展现了一个斯特兰德内心现实或生活或事物的多层迷人叙事。书籍装帧设计排版俱佳。

今年读到的最好的诗集，虽然是我们做的：)

翻译还不够好，我觉得他的诗读原文更有味道。他的诗就像Edward hopper的画一样简单明亮。

美得窒息！

2018年的第一本书。斯特兰德在诗里面很喜欢将自我多次转位，在一个循环往复的空间里探讨虚无和异化的问题，有种“对影成三人”的感觉。另外，那种沉浸式的思索很美式。

“我的悲哀是我的骑士城堡，就像一只鹰巢高高地坐落在云间的群山尖上，没有人能够攻破它。”在内心直观日常生活的诗人式存在，如果你不是已经理解了这类感觉，也不会读他们的作品，诗人牵引你入梦，每一次闪跃的灵感都因逼近黑暗而感到生活的沉重，阅读这种诗是再次遭受“自我之疾”，到头来还是“被自己的孤独打动”。也突然感到默温的诗的可贵，那也是一种孤独，只不过是美妙的，开阔的。

---

写诗的上帝视角啊，马克·斯特兰德三十岁就觅得了此法，把『我』交给了另一个有着上帝视角的『我』，词句便遁入了云淡风轻的『仙人模式』...

---

【2018.3.11~3.15】马克·斯特兰德的诗（中译）不以辞藻华丽、佳词丽句取胜。虽不乏深沉睿智的诗句，显然诗人意不在此。梦幻、单色调、冥静是作者诗歌风格的基调，诗人的诗歌主题也得以从不同的题材、感知方式指向生命的意义。而生命的意义在马克的诗中则全部落脚在对死亡的体察、感知和神秘的猜测上。马克诗枯瘦的风格让人难以在语言的表面上容易的感知到传统的审美和享受，这就对读者的鉴赏尤其是生命经验的深度提出了更高的要求。

---

至今豆瓣标注了10本一星的书，其中四本是当年的“一星运动”，其实自己没看，没有发言权。剩下六本书，就是垃圾。这次这本不一样，我怀疑兴许我就是读不了诗吧现在。不对不对，还是垃圾。

---

虽然很喜欢很喜欢，但我仍然觉得可能是中西方语境不同，翻译过来后感觉还是不一样的。

---

Stand by的晚上刚好够零散读完 直观感受就是：除了书名同名诗都不好看 |  
“一个黯淡的王冠不安地戴在他头上/他是内心和外界不和的短暂统治者/在自己的王国里焦虑不安”

---

斯特兰德的诗硬朗，又不失智慧，将生活的壳一字一句击破。

---

想起博尔赫斯那句话:明明用很短的篇幅就能说明的，为什么非得要花那么多赘述……

---

主语和人称太多了，而且缺乏变化；断片式的感受组在一起就是“好诗”吗，这样的诗只是为事物造句，然后把它们像木制玩具一样拼在一起罢了；哈尔滨有位诗人叫杨河山，写得很像这样；冷静和克制里不经意的洋洋自得，对于诗，是傲慢；这本诗集里没有上述毛病的诗，都很好，但好是好在气质，不是诗艺和诗心。

---

和史蒂文斯有点像，太精致，太有灵气，一次不能读太多……不过，也许我们本来就不该对美国桂冠诗人抱有太多期许。

---

一部动人的诗篇，充满了生活的气息，体现了诗人完全的真实。记忆的精粹与现实的细节，在细腻的写实中点滴流淌着对生命的敏感体悟。完全开放性的文本既是精确的，也注意了规避抽象，同时并不媚俗，它们召唤读者的共鸣，并且取得了成功。在一个诗歌被边缘化的时代，这样的诗作意义重大。尤其令我喜欢的，是其中的三篇《婴儿》《想象之物》《舞蹈》。

---

消失的镜中人，在斯特兰德这里，是消逝之物的缺席。而恰恰，正是对生活足够的接近，才能识别其是以怎样降低自身存在的方式，保持着长久无边。生活从不会产生变动，什么也没有发生，告诉你阳光恣意，树木起伏，这些是无意义的明显差别，这似乎要激怒大批的人，但这确是存在主义的，日子彼此紧随，合并成一条长长的发亮的时间通道，由无意义通往人道主义。他同样执迷于消失，离去，镜子这些，让人想起那个有着相似气质的艾兴格，“你在那儿，你不在那儿。”由那缺席的不稳定，和生活切实的稳定，他得以极近又极远的姿势写诗。

---

[我们生活的故事\\_下载链接1](#)

## 书评

仍然记得第一次读斯特兰德内心的那种震动，心中忽然涌起了潮水，绵延不绝地将我的精神世界推向更广阔、更寂静、更深远的地方。

我是一个非常晚熟的人，大学时期懵懵懂懂，时常陷入自我的烦恼之中。作为农村的孩子，我大学之前几乎算是没到过真正的城市，我很留恋童年时期乡村生...

---

马克·斯特兰德，历经与癌症漫长的争斗后，在十一月过世。享年80岁。他是我众多老朋友中率先走的。我与他相知46年，现在我意识到，他在我的生活中是多么巨大的存在，并且以后仍会是如此。在那些日子里，每当我读到有意思的东西，听到文学上的小道消息，吃过一顿难忘的饭，或...

---

我们通过他人的评价和描述一首诗，一个人，往往都是有些片面的，想要真切地立体地了解TA，我们需要亲身去感受，他自己的语言，他的表达方式。

这是美国桂冠诗人马克·斯特兰德和他的朋友的一篇采访，或者一次长谈，由此可以更加了解这个不能描述的诗人和他的诗。采访者多年前...

-----  
“从死亡的方向看”

大约三十年前，高中时代，我狂热地喜欢上了现代诗歌。我到处搜罗各种诗集，买不到，就央求哥哥姐姐到各个学校去借。我省下不多的早饭钱，零用钱，都用来买书。那时，人们的收入都不高，书真的是奢侈品。能买几本书，那得“谢主龙恩。菩萨保佑”了。现在一杯...

-----  
文/吴情

我个人的阅读生涯，以小说为主，诗歌为辅。这个说法想必会遭某些人的哄笑，毕竟，诗歌才被看作文学中的文学。不过，好在近些年哪怕是因为课程需要，或多或少，还是读了些诗，中国的现代诗、外国的现代诗豆邮，因此腆着脸胡乱说点感想。在我有限的诗歌阅读经历中，美国...

-----  
看起来，这是一本没有主题的诗集，美得深邃，摄人心魄。

马克斯特兰德笔下的诗句，其走向肆意奔流，让人茫然不可期，只得被牵引着向前走。然而即便天旋地转，一切到终了又是那么的理所应当，让人觉得是情理之中。在拨不开的迷雾里，找寻偶尔豁然开朗的快感。略显戏谑的，同时...

-----  
[我们生活的故事\\_下载链接1](#)